



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер

Рабочая группа по мониторингу и оценке**Пятнадцатое совещание**

Женева, 6 декабря 2019 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Утверждение повестки дня и доклада**о работе предыдущего совещания****Аннотированная предварительная повестка дня
пятнадцатого совещания,**

**которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в пятницу, 6 декабря 2019 года, в 9 ч 30 мин***

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие совещания и выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и доклада о работе предыдущего совещания.
3. Общая информация о прошлой и нынешней деятельности по мониторингу и оценке в рамках Конвенции.
4. Информация по отчетности в соответствии с Конвенцией и показателю 6.5.2 Целей в области устойчивого развития.

* Делегатам, которые будут присутствовать на совещании во Дворце Наций, предлагается зарегистрироваться не позднее чем за две недели до начала совещания с использованием электронной процедуры регистрации. Зарегистрироваться можно по следующей ссылке: <https://uncdb.unece.org/app/ext/meeting-registration?id=oarkol>. Если вам необходима помощь при регистрации, просьба ознакомиться с инструкциями на веб-странице совещания (www.unece.org/index.php?id=50219) или связаться с секретариатом по электронной почте (alexandra.boonekamp@un.org). Перед совещанием делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое расположено на въезде со стороны Прени по адресу Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix (см. план на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по адресу www.unece.org/meetings/practical.html). В случае каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону +41 22 917 7828.



5. Сбор мнений о руководящих принципах мониторинга и оценки трансграничных вод, разработанных в рамках Конвенции.
6. Проекты на местах и региональные мероприятия:
 - a) сотрудничество в области мониторинга и информации о проектах в рамках Конвенции;
 - b) региональные мероприятия по мониторингу и оценке в 2019–2021 годах.
7. Потребности в информации и данных для устойчивого распределения водных ресурсов.
8. Сотрудничество с партнерами.
9. Стратегическое обсуждение вопроса о будущей работе в области мониторинга и оценки.
10. Сроки и место проведения следующего совещания Рабочей группы.
11. Прочие вопросы.
12. Закрытие сессии.

II. Аннотации

1. Пятнадцатое совещание Рабочей группы по мониторингу и оценке в рамках Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по трансграничным водам) состоится во Дворце Наций в Женеве, откроется в 9 ч 30 мин и закроется в 17 ч 30 мин в пятницу, 6 декабря 2019 года. Оно пройдет параллельно с Глобальным рабочим совещанием по обмену данными и информацией в трансграничных бассейнах (Женева, 4 и 5 декабря 2019 года). Четырнадцатое совещание Рабочей группы по мониторингу и оценке было проведено совместно с тринадцатым совещанием Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (Женева, 28–30 мая 2018 года).
2. Основные темы для обсуждения в ходе пятнадцатого совещания:
 - a) осуществление мероприятий по мониторингу и оценке в соответствии с Конвенцией в 2019–2021 годах, в частности на региональных форумах; сбор мнений о руководящих принципах мониторинга и оценки трансграничных вод на основе проведения обзоров и изучения опыта реализации проектов с целью их обновления; и деятельность на местах;
 - b) стратегические направления будущей деятельности в области мониторинга, оценки и обмена данными в рамках Конвенции по трансграничным водам, на основе информации, во-первых, содержащейся в справочном документе «Перспективы развития сотрудничества в области мониторинга и обмена данными и информацией между государствами», во-вторых, информации из отчетности в соответствии с Конвенцией и о достижении целевого показателя 6.5.2 Целей в области устойчивого развития и, в-третьих, информации об итогах Глобального рабочего совещания по обмену данными и информацией в трансграничных бассейнах (Женева, 4 и 5 декабря 2019 года).
3. Кроме того, Рабочая группа обсудит потребности в информации и данных для обеспечения устойчивого распределения водных ресурсов в трансграничных речных бассейнах и водоносных горизонтах для содействия разработке соответствующих аспектов руководства по распределению водных ресурсов в трансграничных бассейнах, которое в настоящее время разрабатывается под руководством Группы экспертов по вопросам распределения водных ресурсов.

4. Рабочими языками совещания будут английский, испанский, русский и французский. Вся соответствующая документация будет размещена на специальной странице веб-сайта Конвенции ЕЭК по трансграничным водам¹.

1. Открытие совещания и выборы должностных лиц

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 9 ч 30 мин – 9 ч 35 мин

5. Совещание откроют Стороны-руководители. Затем Рабочая группа изберет своих сопредседателей, принимая во внимание тот факт, что Совещание Сторон поручило Финляндии и Сенегалу принять меры по подготовке совещания в качестве ведущих стран.

2. Утверждение повестки дня и доклада о работе предыдущего совещания

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 9 ч 35 мин – 9 ч 45 мин

6. Рабочей группе будет предложено утвердить повестку дня своей пятнадцатой сессии, изложенную в настоящем документе.

7. Сопредседатели представят информацию о контексте и основных целях совещания.

8. Рабочей группе по мониторингу и оценке будет предложено утвердить доклад о работе своей второй совместной сессии с Рабочей группой по комплексному управлению водными ресурсами (Женева, 28–30 мая 2018 года) с учетом того, что Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами на ее четырнадцатом совещании уже рассмотрела этот доклад.

Документация

Аннотированная предварительная повестка дня (ECE/MP.WAT/WG.2/2019/1)

Доклад Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами и Рабочей группы по мониторингу и оценке о работе их второго совместного совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2018/2–ECE/MP.WAT/WG.2/2018/2)

3. Общая информация о прошлой и нынешней деятельности по мониторингу и оценке в рамках Конвенции

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 9 ч 45 мин – 10 ч 00 мин

9. Сопредседатели сделают обзор соответствующих обязательств по Конвенции в части мониторинга и оценки, а также проведенной за прошедший период работы и деятельности в области мониторинга и обмена данными в трансграничных бассейнах в соответствии с Конвенцией. Затем они представят программу работы по Конвенции на 2019–2021 годы по программной области 2: оказание поддержки в области контроля, оценки и обмена информацией в трансграничных бассейнах.

10. Эти мероприятия включают организацию глобального рабочего совещания по обмену данными и информацией и двух региональных мероприятий по мониторингу и оценке (деятельность 2.1). Была также предусмотрена возможность оказания, при наличии запроса, специализированной помощи, как, например, в виде подготовки исследований или экспертной поддержки. Кроме того, будет осуществляться сбор

¹ См. www.unece.org/index.php?id=50219. Просьба иметь в виду, что документы с обозначениями, заканчивающийся на «INF.» с далее следующими цифрами, являются неофициальными документами и размещаются только на веб-странице совещания (отсутствуют в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций).

накопленного опыта для актуализации методических материалов по Конвенции (деятельность 2.2).

Документация

Доклад Совещания Сторон о работе его восьмой сессии. Добавление: программа работы на 2019–2021 годы (ECE/MP.WAT/54/Add.1)

4. Информация по отчетности в соответствии с Конвенцией и показателю 6.5.2 Целей в области устойчивого развития

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 10 ч 00 мин – 11 ч 00 мин

11. На своей седьмой сессии Совещание Сторон приняло решение VII/2 (см. ECE/MP.WAT/49/Add.2) о создании механизма отчетности по Конвенции. В соответствии с решением VII/2 представление отчетности началось с пилотного этапа в 2017 году, который был увязан с представлением отчетности по достижению показателя 6.5.2 Целей в области устойчивого развития. В ходе первого цикла представления отчетности по Конвенции и показателю 6.5.2 Целей в области устойчивого развития 38 из 40 Сторон представили данные по Конвенции и 107 из 153 стран, имеющих общие трансграничные воды, отчитались по показателю 6.5.2 Целей в области устойчивого развития. Представленные данные содержат информацию об осуществлении Конвенции и поощрении сотрудничества в области трансграничных вод, в том числе в области мониторинга и обмена информацией. Среди прочих вопросов процесс представления данных охватывает включение мониторинга и обмена информацией в качестве составляющей сотрудничества в контексте процедур и функций совместных органов, а также обмен данными и информацией с прибрежными государствами.

12. На основе информации, полученной в ходе упомянутых выше процессов представления отчетности, включая информацию, содержащуюся в публикациях *Прогресс в области трансграничного водного сотрудничества в рамках Конвенции по трансграничным водам – доклад об осуществлении конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер*² и *Ход сотрудничества в области трансграничных вод: глобальные исходные данные для показателя ЦУР 6.5.2*³, секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) проинформирует Рабочую группу о выводах, касающихся сотрудничества и сферы его охвата (например, являются ли сбор данных и обмен информацией и совместный мониторинг частью механизмов сотрудничества), видах информации, которой обмениваются государства, а также проблемах в этих областях. С учетом этой информации Рабочая группа обсудит возможные потребности и приоритеты в отношении поддержки сотрудничества в области мониторинга и обмена данными, включая инструменты стимулирования и осуществления, а также обмена опытом.

13. Рабочая группа будет также проинформирована о втором цикле представления отчетности по Конвенции и достижению показателя 6.5.2 Целей в области устойчивого развития, который будет осуществляться в 2020 году с крайним сроком представления докладов 30 июня 2019 года. Также будут кратко представлены вспомогательные материалы.

Документация

Решение VIII/I о представлении отчетности по Конвенции (ECE/MP.WAT/54/Add.2)

² Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.WAT/51.

³ Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.WAT/57.

Неофициальные документы

Типовая форма отчетности для второго цикла (ECE/MP.WAT/WG.1/2019/INF.3)

Проект руководства по представлению данных согласно Конвенции по трансграничным водам и в качестве вклада в достижение показателя 6.5.2 Целей в области устойчивого развития (ECE/MP.WAT/WG.1/2019/INF.4)

Поэтапная методология мониторинга показателя 6.5.2 (ECE/MP.WAT/WG.1/2019/INF.5)

5. Сбор мнений о руководящих принципах мониторинга и оценки трансграничных вод, разработанных в рамках Конвенции

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 11 ч 00 мин – 12 ч 30 мин

14. Секретариат и эксперты представят соответствующие политические и технические инструменты, включая технические руководящие принципы и стратегические руководящие указания, разработанные в рамках Конвенции в период 1996–2006 годов, например:

а) *Стратегии мониторинга и оценки трансграничных рек, озер и подземных вод*⁴;

б) *Справочный документ «Мониторинг международных озер» к Руководящим принципам мониторинга и оценки трансграничных и международных озер*⁵;

в) *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных и международных озер – часть А: стратегический документ*⁶;

г) *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных и международных озер – Часть В: Технические руководящие принципы*⁷;

е) *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных рек – первый обзор Руководящих принципов мониторинга и оценки качества воды в трансграничных реках 1996 года, программа работы на 1997–2000 годы*⁸;

ф) *Руководящие принципы мониторинга и оценки трансграничных рек – первый обзор Руководящих принципов мониторинга и оценки качества воды в трансграничных реках 1996 года, программа работы на 1997–2000 годы*⁹.

15. Представитель Нидерландов представит справочный документ «Перспективы развития сотрудничества в области мониторинга и обмена данными и информацией между государствами». Рабочая группа обсудит необходимость: а) обновления вышеупомянутых стратегических и технических руководящих принципов, с тем чтобы учесть развитие технического прогресса со времени подготовки этих документов и возможностей для их более широкого (глобального) применения; и/или дополнения существующих методических рекомендаций, например касающихся обмена данными и информацией. При обсуждении этих вопросов будут приняты во внимание итоги Глобального рабочего совещания (Женева, 4 и 5 декабря 2019 года), справочный документ, другие методические материалы, подготовленные другими субъектами, и опыт проектов, осуществляемых в рамках Конвенции по трансграничным водам и другими партнерами. Кроме того, экспертам и различным организациям, работающим

⁴ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером E.06.II.E.15.

⁵ Olli-Pekka Pietiläinen and Pertti Heinonen, eds. (Helsinki, Finnish Environment Institute, 2002), available at www.unece.org/index.php?id=20166.

⁶ Рабочая группа ЕЭК по мониторингу и оценке (Хельсинки, 2002 год), см. www.unece.org/index.php?id=20166.

⁷ Рабочая группа ЕЭК по мониторингу и оценке (Хельсинки, Институт окружающей среды Финляндии, 2003 год), см. www.unece.org/index.php?id=20166.

⁸ Целевая группа ЕЭК по мониторингу и оценке (март 2000 года).

⁹ Целевая группа ЕЭК по мониторингу и оценке (март 2000 года).

в области мониторинга и обмена данными, будет предложено представить свои комментарии.

Документация

Неофициальный документ

Перспективы развития сотрудничества в области мониторинга, обмена данными и информацией между странами: справочный документ для Глобального рабочего совещания по обмену данными и информацией и пятнадцатого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке в рамках Конвенции по трансграничным водам (Женева, 4–6 декабря 2019 года) (ECE/MP.WAT/WG.2/2019/INF.1)

6. Проекты на местах и региональные мероприятия

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 14 ч 30 мин – 15 ч 30 мин

а) Сотрудничество в области мониторинга и информации о проектах в рамках Конвенции

16. На рассмотрение Рабочей группы будет представлена информация о проектах и других мероприятиях, проведенных секретариатом, Сторонами и партнерами, которые связаны с мониторингом, оценкой или обменом данными, включая следующие мероприятия:

а) проект «Укрепление трансграничного сотрудничества и управления бассейном реки Дрин», финансируемый Программой развития Организации Объединенных Наций/Глобальным экологическим фондом и осуществляемый Глобальным партнерством по водным ресурсам – Средиземноморье в сотрудничестве с ЕЭК;

б) последующая деятельность по проекту в отношении системы взаимосвязей в рамках бассейна реки Дрина;

в) проект «Укрепление сотрудничества в вопросах контроля качества воды в Центральной Азии», осуществляемый ЕЭК в сотрудничестве с Региональным экологическим центром для Центральной Азии;

г) деятельность по Мониторингу и оценке, осуществляемая Международным центром по оценке состояния вод (Совместный центр Конвенции по трансграничным водам в Казахстане);

д) круглый стол по вопросам трансграничного сотрудничества по водоносному горизонту Мавритании и Сенегала (Версуа, Швейцария, 6 и 7 февраля 2019 года), совместно организованный Женевским центром водных ресурсов и ЕЭК;

е) другие актуальные виды деятельности.

17. Рабочая группа обсудит деятельность на местах и то, каким образом опыт, накопленный в рамках Конвенции, руководящие указания (см. пункт 13 выше) и их будущие обновленные издания, а также платформы, которые предоставляет Конвенция, могут оказаться полезными при осуществлении такой деятельности, разработке последующих инициатив и/или обеспечения стабильности их результатов.

б) Региональные мероприятия по мониторингу и оценке в 2019–2021 годах

18. Программа работы на 2019–2021 годы предусматривает организацию двух региональных мероприятий по наращиванию потенциала в области мониторинга и оценки трансграничных вод, разработанных с учетом конкретных потребностей региона, возможно, в рамках региональных мероприятий по программной области 1: Повышение информированности о Конвенции, активизация присоединения к ней и применения ее принципов с опорой на преимущества сотрудничества.

19. Рабочая группа обсудит приоритетные темы и возможности для организации региональных мероприятий по мониторингу и оценке в трехгодичный период 2019–2021 годов. В соответствующих случаях может быть выражена заинтересованность в совместной организации или проведение у себя в стране таких мероприятий.

Документация

Доклад Совещания Сторон о работе его восьмой сессии. Добавление: программа работы на 2019–2021 годы (ECE/MP.WAT/54/Add.1)

7. Потребности в информации и данных для устойчивого распределения водных ресурсов

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 15 ч 30 мин – 16 ч 00 мин

20. Программа работы на 2019–2021 годы предусматривает разработку руководства по распределению водных ресурсов в трансграничном контексте (деятельность 3.3.1), которое должно опираться на существующую практику, отражать ключевые аспекты обеспечения справедливого и устойчивого распределения водных ресурсов в трансграничном контексте и охватывать поверхностные и подземные воды, а также экологические потоки. Работа начнется с проведения глобального обзора механизмов распределения водных ресурсов в трансграничных бассейнах. Эта публикация будет включать ссылки на соответствующие инструменты и информационные ресурсы, а также примеры: а) предварительных условий (например, институциональные рамки, совместное использование данных) для согласования распределения водных ресурсов; б) вариантов и подходов, которые могут использоваться с технической и правовой точек зрения; в) соответствующих соображений при разработке процесса по согласованию распределения водных ресурсов; и д) тех выгод, которые можно получить путем согласования распределения водных ресурсов. Концепция и план руководства по вопросам распределения водных ресурсов в трансграничном контексте (ECE/MP.WAT/WG.1/2019/INF.6) определяют требования к информации в качестве необходимого предварительного элемента для оценки потребностей в распределении водных ресурсов и, в соответствующих случаях, их согласования. На своем первом совещании (Женева, 21 октября 2019 года) Группа экспертов обсудит содержание и план руководства, возможные исследования на конкретных примерах и процесс, включая запланированные региональные совещания.

21. Рабочая группа будет проинформирована о ходе подготовки руководства. Рабочей группе будет предложено обсудить потребности в информации и данных для устойчивого распределения водных ресурсов, включая имеющиеся водные ресурсы и их состояние, а также текущие и прогнозные потребности, и такие инструменты, как методы расчета водного баланса. Рабочей группе будет также предложено обсудить передовые методы совместной оценки и обмена данными и их актуальность для принятия обоснованных решений о распределении водных ресурсов.

Документация

Неофициальный документ

Концепция и план руководства по вопросам распределения водных ресурсов в трансграничном контексте (ECE/MP.WAT/WG.1/2019/INF.6)

8. Сотрудничество с партнерами

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 16 ч 00 мин – 16 ч 30 мин

22. Организациям, обладающим соответствующим экспертным опытом, и потенциальным партнерам будет предложено выступить с короткими сообщениями об осуществляемой ими работе, возможностях для сотрудничества и синергизме с деятельностью по мониторингу, оценке и обмену данными в рамках Конвенции по

трансграничным водам, в контексте программы работы на 2019–2021 годы и последующий период.

9. Стратегическое обсуждение вопроса о будущей работе в области мониторинга и оценки

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 16 ч 30 мин – 17 ч 15 мин

23. Рабочей группе будет предложено обсудить в свете представленной по предыдущим пунктам информации возможные приоритеты и стратегические направления будущей работы в области мониторинга, оценки и обмена данными в рамках Конвенции по трансграничным водам.

10. Сроки и место проведения следующего совещания Рабочей группы

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 17 ч 15 мин – 17 ч 20 мин

24. Рабочая группа обсудит вопрос о предварительных сроках и месте проведения своего следующего совещания.

11. Прочие вопросы

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 17 ч 20 мин – 17 ч 30 мин

25. Делегатам, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня те или иные вопросы, предлагается как можно скорее проинформировать об этом секретариат.

12. Закрытие сессии

Ориентировочное время: пятница, 6 декабря, 17 ч 30 мин

26. Сопредседатели закроют совещание в пятницу, 6 декабря 2019 года, в 17 ч 30 мин.
